



2010年5月27日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递2010年5月21日至23日土耳其协同联合国和索马里过渡联邦政府组织的关于索马里问题的伊斯坦布尔会议的成果文件《伊斯坦布尔宣言》(见附件)。

请将所附《宣言》作为安全理事会有关题为“索马里局势”的议程项目的文件分发为荷。

常驻代表

埃尔图鲁尔·阿帕坎(签名)



2010年5月27日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信的附件

伊斯坦布尔宣言

2010年5月22日

关于索马里问题的伊斯坦布尔会议于2010年5月21日至23日召开，反映了联合国、土耳其政府和国际社会的坚定决心，即与索马里过渡联邦机构和人民共同努力，克服该国的无政府状态、暴力和绝望的循环，为索马里人民创造一个和平繁荣的未来。会议重申了索马里的主权、领土完整、政治独立和统一。

会议是在《吉布提协议》框架内进行的，该协议为索马里及其领导人提供了一条实现全面和持久解决索马里局势的明确和可行的道路。吉布提进程仍然开放，供所有索马里人努力实现和平、和解与发展。会议表示完全支持谢赫·谢里夫·艾哈迈德总统和过渡联邦机构执行《吉布提协议》的努力。会议重申致力于改善索马里人民的生活和安全，促进和解、人权和善治，增加获得基本服务的渠道，启动重建活动，并让索马里坚定地踏上和平与可持续发展的道路。

会议注意到以前的索马里问题论坛作出的若干承诺尚未兑现，敦促过渡联邦机构和国际社会予以兑现。会议特别强调，过渡联邦政府应尽快解决其相当大的政治、经济和安全挑战。会议还鼓励私营部门在加强和平与稳定方面发挥积极作用。

1. 会议认识到：

- 索马里人民和领导人面临着内部和外部干涉推动的阻碍社会、经济和政治进步的顽固力量。克服当前困难和不安全需要坚定的长期努力，以促进政治合作，建立强有力的政府机构，同时应对从冲突中渔利者的广泛影响以及外国战斗人员和其他极端主义因素的存在。
- 重要的是，吉布提和平进程和过渡进展顺利。吉布提协议的成功执行要求摒弃暴力和极端主义；继续与和平进程外愿意对话的人士进行联系和政治和解。会议欢迎过渡联邦政府在这方面取得的进展，如2010年3月与“先知的信徒”组织达成的协议，以及2010年4月与邦特兰地区达成的关于反海盗行为的安全协定和2008年8月的双边合作协定。会议鼓励邦特兰继续保持稳定，并继续与过渡政府进行政治合作。会议欢迎“索马里兰”目前的民主化进程，敦促以透明的方式和平完成即将到来的选举。
- 索马里需要建立一支忠诚专业、拥有强大统一的指挥和控制结构的安全部队，并重新整合已加入过渡联邦政府的武装团体。索马里安全部队的重建、培训、装备、薪金支付和保留对索马里的长期稳定至关重要。会

议赞扬为索马里安全部队提供培训的所有会员国和国际组织。会议强调国际社会提供协调、及时和持续的支持非常重要，呼吁迅速及时地支付承诺的资金，以支持索马里安全机构。此外，会议欢迎索马里受训新兵的人数增加，以及过渡联邦政府的高级军事任命，这将大大加强指挥和控制结构。

- 只有政府机构、商界、民间社会、妇女、散居国外者和国际社会采取有效和一致的方式共同努力，才能实现索马里的重建和发展。复原活动通过进一步投资、继续创造就业机会和进行培训，可对索马里的社会、经济和文化发展作出更大贡献。会议鼓励重点关注过渡联邦政府和商界确定的六个初步优先领域：电信；交通基础设施；牲畜出口；渔业；银行和汇款；以及替代能源。会议特别呼吁资助建成博萨索和加罗韦机场。
- 关键是要重新重视索马里的经济复苏和发展。会议承诺将努力制订具体的行动计划，包括确定私营-公共投资试点项目，以便设立经济区。
- 会议欢迎商界、联合国、发展伙伴和过渡联邦政府在会议期间就“促进在索马里建立负责任商业活动的有利环境原则”进行讨论。会议认识到有必要发展将造福全体人民的营商有利条件。会议期待着进一步审议一项索马里企业契约。
- 过渡联邦政府与国际社会肩负着应对索马里人民的人道主义痛苦的重大责任。过渡联邦政府必须履行职责，保证提供接近弱势群体的安全途径，提供基本服务，明智管理公共资源，并确保公平分配收入；引进反腐败措施，发展和支持私营部门；并建设金融机构的能力。国际社会应继续支持索马里人民。会议同意，伊斯坦布尔会议的重建成果将补充现有人道主义援助活动，而且不会影响在稍后阶段组织更全面的发展和重建会议的努力。

2. 会议：

- 赞扬非洲联盟驻索马里特派团(非索特派团)对索马里的持久和平与稳定作出的贡献，并对布隆迪和乌干达政府持续承诺为非索特派团提供部队和装备，对非索特派团警察派遣国——布隆迪、加纳、尼日利亚、塞拉利昂、乌干达和赞比亚表示赞赏。会议谴责对非索特派团和过渡联邦机构的任何敌对行动。会议还呼吁其他非洲国家向非索特派团提供部队，以达到其规定兵力。会议赞赏国际社会对非索特派团的资金支持，并强调所有伙伴有必要向非洲联盟提供可预测、可靠和及时的资源。在这方面，会议呼吁尽快兑现 2009 年 4 月 23 日布鲁塞尔认捐会议上作出的资金承诺。

- 注意到政府间发展管理局和索马里的邻国在促进索马里和该区域的和平、安全与发展方面所起的重要作用。会议重申睦邻友好关系原则，并敦促索马里的合作伙伴继续支持为此作出的努力。会议进一步欢迎 2010 年 3 月在苏尔特举行的阿拉伯国家联盟首脑会议的决定，即在未来数月内召开一次关于促进索马里早期复原活动的会议。会议赞赏阿拉伯联盟决心在伊斯坦布尔会议精神和成果的基础上再接再厉，与索马里过渡联邦政府、土耳其共和国、非洲联盟、政府间发展管理局、联合国和伊斯兰会议组织充分合作，进行会议筹备工作。
- 还欢迎伊斯兰开发银行提议在未来 4 个星期内成立负责机制设计的工作队，以召集各发展伙伴和机构，共同应对索马里在国家稳定期间的关键需求。该工作队将由土耳其担任主席，并将提议一项机制，以确保源源不断地提供基本服务和人道主义服务、恢复基础设施，促进创造生计和就业机会。会议赞赏地欢迎伊斯兰会议组织最近启动了驻摩加迪沙的人道主义协调办公室，履行了 2009 年 12 月在吉达举行的国际联络小组第 16 次会议上的承诺，并敦促索马里其他伙伴加大对索马里的援助，具体彰显对该国的声援。
- 严重关切针对索马里沿岸船只的海盗行为和海上武装抢劫事件的增加。赞赏地注意到，联合国和其他国际组织和捐助者正协同索马里沿海海盗问题联络小组提供援助，加强索马里、肯尼亚、塞舌尔和该区域其他国家的司法和惩戒系统的能力，以按照适用的国际人权法起诉海盗嫌犯和关押被定罪的海盗。在这方面，会议欢迎设立国际信托基金，以资助索马里沿海海盗问题联络小组采取举措，支付与起诉海盗嫌犯有关的费用支并资助其他打击海盗行为的举措，会议欢迎各会员国和其他潜在捐助者向该基金捐款。还赞扬其他国家在本国法院起诉海盗嫌犯的努力，并呼吁其他国家协助在本国法院起诉海盗嫌犯，同时遵守适用的国际法，包括人权法。会议还赞赏欧盟的阿塔兰特行动、北大西洋公约组织的联合保护者行动和海盾行动以及海上联合部队的 151 联合特遣部队在打击索马里沿岸海盗方面发挥的作用。

3. 过渡联邦政府重申：

- 其主要责任是通过增加索马里受训新兵人数，确保整合所有安全部队，包括“先知的信徒”组织的部队，并改进索马里部队的控制和指挥结构，从而为索马里人民提供安全。
- 承诺继续努力开展外联、对话与和解活动，执行与“先知的信徒”组织的具体合作，扩大与区域和地方行政部门的伙伴关系。

- 承诺避免内部纠纷，不使其妨碍过渡联邦机构的工作和向人民提供的功能。还需要努力加强治理结构，确保过渡联邦机构的透明度、问责和有效运作。
- 力求以创新方式吸收索马里人民参与起草索马里联邦宪法。过渡联邦政府证实，将在 2010 年第三季度前推进充分包容的协商进程。此外，过渡联邦政府必须主导开展必要的任务，促进全面实施过渡安排。

伊斯坦布尔会议重申世界对索马里的承诺，并重申反对一切在该国制造暴力和不稳定的行为。我们向索马里人民发出明确和强烈的信息，即经历这么多年的贫困、苦难和痛苦之后，他们在寻求和平、和解与繁荣的道路上并非孤独无援。在过渡联邦机构、索马里民间社会和私营部门的坚定努力下，通过与国际社会结成伙伴关系，索马里的光明未来是可能实现的。

会议注意到，2010 年 9 月，西班牙政府将在马德里主办下一次高级别国际联络小组会议。

会议深切感谢土耳其政府和人民主办伊斯坦布尔会议，这是对努力实现索马里和平、安全与发展的重大贡献。